

**REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIIONALE**  
**„Fii campionul succesului tău - Sezon 2022”**

**SECȚIUNEA 1 PREVEDERI GENERALE. DEFINIȚII**

- 1.1.** În contextul politicii generale promovate la nivel național și al Uniunii Europene, de încurajare și sprijinire a creșterii productivității în agricultură, Syngenta, în calitate de lider pe piața producției și comercializării de semințe și produse pentru protecția culturilor agricole, a decis să organizeze prezenta campanie de informare și promovare a anumitor produse, a căror utilizare de către fermieri poate contribui la creșterea eficienței producției.
- 1.2.** Oriunde vor fi utilizați cu majuscule în cadrul prezentului regulament, termenii de mai jos, vor avea următoarea semnificație:
- „**Organizatorul**” sau „**Syngenta**” - **Syngenta Agro SRL**, persoană juridică română, cu sediul în București, sector 1, Șoseaua București-Ploiești nr. 73-81, etaj 4, Victoria Park - Clădirea 3, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525;
- „**Regulamentul**” - prezentul Regulament de desfășurare a Campaniei și anexele acestuia;
- „**Campania**” - campania promoțională „*Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*”, organizată de Syngenta în baza prezentului Regulament;
- „**Termenul de Înscriere**” - intervalul **01.11.2021 – 30.09.2022** inclusiv, în care Fermierul poate completa, semna, ștampila și ridica Voucherul de la Organizator, conform art.2.1;
- „**Durata Campaniei**” – intervalul **01.11.2021 – 30.09.2022** inclusiv, în care se derulează operațiunile aferente Campaniei, în condițiile prezentului Regulament;
- „**Produsele Participante**” - produsele marca Syngenta, comercializate de către Organizator prin intermediul Distribuitorilor, specificate în **Anexa 1** la Regulament.
- „**Distribuitorul**” - o persoană care cumpără Produsele Participante direct de la Organizator sau de la alți distribuitori ai Produselor Participante, în scopul revânzării către terți, care și-a asumat obligația contractuală față de Organizator sau, după caz, față de alți distribuitori ai Produselor Participante, de a participa la Campanie;
- „**Fermierul**” - orice persoană fizică cu vârsta de minim 18 ani (împliniți până la data începerii Campaniei) și/sau persoană juridică care exploatează legal suprafețe agricole aflate pe teritoriul României, indiferent de titlu (proprietate, arendă etc.) și care achiziționează Produsele Participante pentru a le utiliza efectiv pe suprafețele agricole pe care le exploatează legal. Intră în categoria Fermierilor, în sensul Campaniei și (i) persoanele care au în obiectul de activitate și/sau desfășoară activități specifice atât unui Distribuitor de produse din categoria produselor Syngenta, cât și unui Fermier și (ii) persoanele care cumpără Produse Participante direct de la Organizator pentru a le utiliza efectiv pe suprafețele agricole pe care le exploatează legal;
- „**Avantajul Campaniei Fii campionul succesului tău - Sezon 2022**” – bonificația acordată Fermierilor de către Distribuitori, conform prezentului Regulament;
- „**Împuternicitul Organizatorului**” - o persoană împuternicită de Organizator să desfășoare activități legate de prezenta Campanie;
- „**Voucherul**” - formularul emis de către Organizator în cadrul activității sale comerciale, conform modelului prezentat în **Anexa 2** la prezentul Regulament: a) în format electronic, prin intermediul dispozitivelor tip tabletă aflate în posesia Împuterniciților Organizatorului sau a Distribuitorilor sau b) în format fizic, în 2 exemplare autocopiative (din care unul va fi înmânat Fermierului, iar unul va fi reținut de către Împuternicitul Organizatorului), în funcție de alegerea Fermierilor în acest sens.
- 1.3.** Campania este organizată și se desfășoară pe întreg teritoriul României, în conformitate cu prevederile prezentului Regulament.

## SECȚIUNEA 2 MECANISMUL CAMPANIEI

### 2.1. Înscrierea în Campanie

- 2.1.1 Fermierii interesați să participe la Campanie vor putea solicita Împuterniciților Organizatorului, în cadrul Termenului de Înscriere (01.11.2021 – 30.09.2022), să li se ofere posibilitatea de a completa un Voucher în vederea înscrierii în Campanie.
- 2.1.2 Voucherul va fi pus la dispoziția Fermierilor, conform alegerii acestora, într-una dintre următoarele forme:
- în format electronic, prin intermediul dispozitivelor tip tabletă aflate în posesia Împuterniciților Organizatorului, caz în care Fermierii vor fi rugați să îl completeze cu ajutorul acestora și să îl semneze cu un stylus; sau
  - în format fizic, în un exemplar autocopiativ, în funcție de alegerea Fermierilor în acest sens.
- 2.1.3 În cazul în care Fermierul alege ca Voucherul să fie completat în format electronic, un exemplar electronic al Voucherului va fi transmis Fermierului la o adresă de e-mail comunicată de Fermier în acest sens.
- 2.1.4 În cazul în care Fermierul alege ca Voucherul să fie completat în format fizic, acesta va fi înmănat Fermierului de către Împuternicitul Organizatorului la semnarea acestuia.
- 2.1.5 Voucherul este personal și nu poate fi transmis.
- 2.1.6 Pentru a se înscrie la Campanie, Fermierul trebuie să completeze, semneze (personal, în cazul Fermierilor - persoane fizice, sau prin reprezentantul legal, în cazul Fermierilor - persoane juridice) și să ștampileze (în cazurile în care Voucherul este completat în format fizic și Fermierul deține ștampilă, conform legii), în prezența Împuternicitului Organizatorului, secțiunea din Voucher indicată a fi completată la ridicarea Voucherului de la Organizator de către Fermier.
- 2.1.7 Un exemplar din Voucherul completat, semnat și, după caz, ștampilat va fi înmănat Fermierului sau transmis acestuia prin e-mail, iar un exemplar va rămâne la Împuternicitul Organizatorului.
- 2.1.8 Completarea, semnarea și ștampilarea acestui formular are semnificația acordului Fermierului de a participa la Campanie conform Regulamentului. Prin înmânarea Voucherului de către Împuternicitul Organizatorului, Fermierul este informat cu privire la scopurile și condițiile prelucrării datelor cu caracter personal ale persoanelor fizice de către Organizator și i se va solicita acordul expres în privința unei asemenea prelucrări, în vederea atingerii scopurilor stabilite prin prezentul Regulament.

### 2.2. Acordarea Avantajului Campaniei *Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*

- 2.2.1 Fermierul care în mod cumulativ:
- Completează, semnează, ștampilează (după caz) și ridică Voucherul de la Organizator, prin care își exprimă intenția să comande oricare dintre Produsele Participante, în cadrul Termenului de Înscriere, conform art. 2.1, și își exprimă opțiunea pentru accesarea ofertei prevăzute de prezentul Regulament (bonificațiile aplicabile Produselor Participante); și
  - Cumpără și ridică pe Durata Campaniei, de la Distribuitorul care este indicat de către Fermier în cuprinsul Voucherului, Produsele Participante, în cantitățile indicate în Voucherul completat, semnat și ștampilat (după caz) de către Fermier, cantități care vor trebui să fie cel puțin egale cu cantitățile minime stabilite pentru Produsul Participant în cauză conform Anexei 1 la prezentul Regulament, în scopul utilizării acestora în anul 2022 pentru suprafețele pe care Fermierul le exploatează pe teritoriul României, prezentând în acest sens Distribuitorului exemplarul său din Voucherul completat, semnat, după caz, ștampilat și ridicat conform art. 2.1, are dreptul să primească de la Distribuitor, Avantajul Campaniei *Fii campionul succesului tău - Sezon 2022* constând într-o bonificație aplicabilă Produselor Participante astfel

achiziționat(e), astfel cum această bonificație este prevăzută în **Anexa 1** la acest Regulament.

- 2.2.2 Mecanismul de calcul al Avantajului Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** este detaliat în **Anexa 1** la acest Regulament.
- 2.2.3 Pentru evitarea oricărui dubiu se precizează că:
- (i) Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** se acordă în situația în care Fermierul se prezintă în vederea cumpărării și ridicării Produselor Participante de la Distribuitor pe Durata Campaniei, dacă Voucherul a fost completat, semnat, după caz, ștampilat și ridicat de la Împuternicitul Organizatorului în cadrul Termenului de Înscriere;
  - (ii) Fiecărui Produs Participant i se aplică Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022***, stabilit pentru acesta, conform **Anexei 1** la acest Regulament, și nu i se poate aplica Avantajul aferent unui alt Produs Participant.
- 2.2.4 În cazul în care ulterior ridicării și completării Voucherului și înainte de prezentarea lui la Distribuitor, Produsele Participante pe care Fermierul dorește să le cumpere efectiv sunt diferite (ca sortiment și/sau cantitate) de cele indicate în Voucherul inițial completat, semnat și ștampilat, și/sau Fermierul dorește să achiziționeze Produse Participante de la alt Distribuitor decât cel indicat în Voucherul inițial, Fermierul va solicita Împuternicitului Organizatorului un alt Voucher în vederea completării cu datele actualizate, în interiorul Termenului de Înscriere, conform prezentului Regulament. La data completării, semnării și, după caz, ștampilării noului Voucher, Voucherul anterior devine nul deplin drept, fără vreo formalitate, iar Fermierul va preda Împuternicitului Organizatorului exemplarul său din Voucherul anterior astfel anulat.
- 2.2.5 Pentru acordarea Avantajului Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** se va lua în calcul cantitatea Produselor Participante comandate de către Fermier și livrate de către Distribuitor, conform Regulamentului.
- 2.2.6 Fermierul are libertate deplină în alegerea Distribuitorului de la care intenționează să cumpere Produse Participante, Distribuitor pe care îl va menționa în Voucher. Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** se va calcula și acorda doar pentru achizițiile de Produse Participante de la Distribuitorul ales, indicat în Voucher.
- 2.2.7 Distribuitorii au deplină libertate de a aplica reduceri/discount-uri/bonificații suplimentare față de Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** acordat în cadrul prezentei Campanii, stabilind în mod independent prețul de revânzare a produselor lor (inclusiv a Produselor Participante). Distribuitorii vor avea libertate deplină de a-și stabili prețurile de revânzare pentru toate produsele achiziționate de la Organizator (inclusiv a Produselor Participante), inclusiv în cazul în care acestea sunt destinate unei promoții. De asemenea, Distribuitorii sunt liberi să își stabilească propria politică promoțională, prin aplicarea de reduceri sau rabaturi sau a oricăror avantaje acordate clienților, independent și/sau suplimentar față de operațiunile promoționale inițiate de către sau împreună cu Organizatorul.
- 2.2.8 Momentul și mecanismul efectiv de acordare a Avantajului Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** se va stabili de comun acord între Distribuitor și Fermier, Organizatorul neintervenind în niciun fel în politica comercială a Distribuitorului. Distribuitorii au dreptul și responsabilitatea de a verifica îndeplinirea de către Fermier a condițiilor prevăzute prin prezentul Regulament, putând refuza prezentarea Voucherelor necorespunzătoare și/sau acordarea Avantajului Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022***, în caz de neîndeplinire a condițiilor prevăzute în prezentul Regulament. Distribuitorul care vinde Produse Participante către un alt Distribuitor care își exprimă intenția de a participa la Campanie, are:
- obligația de a semna un contract prin care acest din urmă Distribuitor își asumă angajamentul de a respecta prevederile prezentului Regulament, astfel cum acesta ar putea fi modificat și

- responsabilitatea exclusivă de a se asigura că acest din urmă Distribuitor respectă prevederile prezentului Regulament, astfel cum acesta ar putea fi modificat.
- 2.2.9 În situația în care, ulterior completării și semnării unui Voucher urmat de achiziția de Produse Participante, conform prezentului Regulament, Fermierul va dori să achiziționeze și alte Produse Participante și să participe la Campanie și în legătură cu acestea, va putea ridica, completa și semna în cadrul Termenului de Înscriere un alt Voucher și va putea primi Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** aferent, în măsura îndeplinirii condițiilor stabilite prin prezentul Regulament.

### SECȚIUNEA 3 DIVERSE

- 3.1. Campania se desfășoară în limita stocului de Produse Participante disponibil la Distribuitor spre comercializare.
- 3.2. Organizatorul și Distribuitorul care cumpără Produsele Participante de la Organizator vor stabili în cadrul contractelor de vânzare-cumpărare sau actelor adiționale/anexelor la contractele de vânzare-cumpărare pe care le vor încheia, angajamentele reciproce pe care și le asumă în legătură cu Campania, inclusiv modalitatea de stingere a obligațiilor Organizatorului față de Distribuitor ce decurg din acordarea de către acesta din urmă a bonificațiilor în cadrul prezentei Campanii.
- 3.3. Nicio prevedere din prezentul Regulament nu scutește Fermierul care dorește să participe la Campanie de obligația de a verifica în ce măsură Distribuitorul de la care intenționează să cumpere Produsele Participante participă la Campanie și are un angajament juridic cu Organizatorul sau cu un Distribuitor de a acorda Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** în condițiile prevăzute în prezentul Regulament.
- 3.4. Organizatorul nu va fi ținut răspunzător în situația ivirii unor neînțelegeri sau dispute între Distribuitor și Fermieri sau între Distribuitori (de exemplu: în situația în care Distribuitorul refuză să acorde Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** pe motiv că Fermierul a întârziat sau nu a plătit prețul produselor achiziționate și/sau Distribuitorul refuză să onoreze Voucherul de care se prevalează Fermierul pe motiv că acesta nu corespunde prevederilor Regulamentului și/sau refuză să acorde Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** pe motiv de neîndeplinire a condițiilor Campaniei și/sau în cazul în care Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** trecut pe Voucher nu s-a calculat conform Regulamentului și/sau pentru întârzieri în livrarea Produselor Participante și/sau în situația în care Fermierul pretinde că nu a primit Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** și/sau în caz de litigiu între Distribuitorii participanți la Campanie etc.). Astfel de dispute urmează să se rezolve exclusiv între Fermier și Distribuitor, respectiv între Distribuitori.
- 3.5. Nu vor fi valabile și nu vor fi îndreptățiți la Avantajul Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022*** titularii Voucherelor care nu îndeplinesc condițiile stabilite prin prezentul Regulament (cu titlu de exemplu, nu sunt valabile Voucherele care: nu au fost obținute de Fermier de la Împuternicirii Organizatorului, au fost completate necorespunzător, nu conțin integralitatea datelor solicitate a fi menționate pe formularul Voucherului (**Anexa 2**), Voucherul emis în format fizic nu este semnat și, după caz, ștampilat de către Fermier și/sau Împuternicitul Organizatorului conform Regulamentului, Voucherul este incomplet, ilizibil, degradat, modificat, duplicat, falsificat, prezintă modificări, adăugiri, corecturi, prezintă diferențe între oricare dintre cele 2 exemplare, conține datele de identificare ale mai multor Fermieri și/sau Distribuitori, nu a fost prezentat Distribuitorilor în termenele prevăzute în prezentul Regulament, a fost transmis de către Fermier direct Organizatorului, a fost prezentat către mai mulți Distribuitori, conține date incorecte/false etc.).
- 3.6. Organizatorul nu va mai oferi posibilitatea Fermierilor de a completa Vouchere ulterior expirării Termenului de Înscriere.

- 3.7. În situația în care Fermierul pierde exemplarul Voucherului completat în format fizic ridicat de la Organizator, va putea să ridice o singură dată, în Termenul de Înscriere, un nou Voucher, conform art. 2.1, pe baza unei cereri semnate și ștampilate în care Fermierul declară pe proprie răspundere că a pierdut primul Voucher. La data ridicării celui de-al doilea Voucher, se anulează Voucherul ridicat anterior și declarat pierdut.
- 3.8. Rudele sau afinii unor angajați ai Organizatorului pot participa la Campanie fie direct, fie prin intermediul unor entități controlate de aceștia sau în care dețin participații, cu condiția ca aceste persoane sau angajații respectivi ai Organizatorului să notifice în scris Organizatorul despre această legătură.
- 3.9. Achiziționarea vreunui dintre Produsele Participante nu obligă Fermierul să participe la Campanie, iar participarea Fermierului la Campanie nu îl obligă să achiziționeze vreo cantitate anume din Produsele Participante sau alte produse comercializate de către Organizator și/sau Distribuitor.
- 3.10. Organizatorul și/sau Distribuitorul vor avea dreptul oricând să solicite lămuriri și documente suplimentare (inclusiv prezentarea de documente originale), care să confirme îndeplinirea de către Fermier a condițiilor stabilite prin prezentul Regulament.
- 3.11. Organizatorul are dreptul să refuze orice solicitare de ridicare a Voucherului, respectiv Distribuitorul și/sau Organizatorul va/vor putea refuza acordarea Avantajului Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022***, în situația în care Fermierul nu furnizează lămuririle și documentele solicitate, care să confirme realitatea datelor declarate, calitatea acestuia de Fermier, îndeplinirea oricărei alte condiții prevăzute în prezentul Regulament.
- 3.12. Organizatorul și/sau Distribuitorul sunt/este îndreptățiți/îndreptățit să ia toate măsurile necesare în caz de tentativă de fraudă, abuz sau orice alte tentative care ar putea afecta imaginea Campaniei și/sau a Organizatorului/Distribuitorului. Organizatorul și Distribuitorul își rezervă dreptul de a exclude definitiv din Campanie orice Fermier care, prin comportamentul fraudulos, afectează bunul mers al Campaniei. Încercarea de fraudă va duce la pierderea dreptului de a primi vreun Avantaj al Campaniei ***Fii campionul succesului tău - Sezon 2022***.

#### SECȚIUNEA 4 NOTIFICARE PRIVIND PRELUCRAREA DATELOR PERSONALE

**Operatorul.** Syngenta respectă caracterul privat al datelor cu caracter personal prelucrate în contextul campaniilor sale și se angajează să îl protejeze în strictă conformitate cu prevederile legale aplicabile. În acest sens, **Syngenta Agro SRL**, cu sediul în București, Șos. București - Ploiești nr. 73-81, Victoria Park - Clădirea 3, etaj 4, sector 1, înregistrată la Registrul Comerțului București sub nr. J40/1380/1995, cod fiscal RO 7025525, tel: +40 21 528 12 00, fax: +40 21 528 12 99, e-mail: [marketingromania@syngenta.com](mailto:marketingromania@syngenta.com), deține conform legii calitatea de operator de date cu caracter personal și prelucrează datele cu caracter personal în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/679 și celelalte prevederi legale privind protecția persoanelor privind prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date. Dacă aveți întrebări sau sugestii/sesizări ori doriți să vă exercitați vreunul dintre drepturile pe care le aveți cu privire la protecția datelor în calitate de persoană vizată, vă rugăm să ne contactați, folosind datele de contact de mai sus. Toate solicitările vor fi soluționate cu promptitudine, în conformitate cu legislația aplicabilă. Informații suplimentare găsiți și pe pagina noastră web, accesând [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro).

#### Scopurile prelucrării datelor personale și temeiul juridic al prelucrării

În contextul înscrierii și participării Dumneavoastră în mod voluntar la Campanie, pentru ca Syngenta să poată administra relația cu Fermierii și, totodată, ca să își poată îndeplini obligațiile asumate prin Regulamentul Campaniei este necesară furnizarea de către Fermieri a unor date cu caracter personal, solicitate de Syngenta cu ocazia înscrierii în Campanie sau pe parcursul Campaniei. Legalitatea prelucrării derivă, în principal, din necesitatea desfășurării

Campaniei și executării de către Syngenta a obligațiilor cuprinse în Regulamentul Campaniei (executarea unui contract), în vederea înscrierii și participării în mod corespunzător a Fermierilor la Campanie, respectiv interesul legitim al Syngenta de a asigura desfășurarea campaniilor sale în bune condiții, conform practicilor legale și uzuale. Fermierii sunt obligați să furnizeze în mod corect și complet datele personale, pentru a putea participa la Campanie și a putea beneficia de Avantajul Campaniei **Fii campionul succesului tău - Sezon 2022** acordat acestora în baza Regulamentului Campaniei. Refuzul de a vă furniza datele personale în mod corect și complet pentru scopurile menționate mai sus va avea drept consecință imposibilitatea înscrierii/participării la Campanie și poate împiedica Syngenta în a-și îndeplini în mod corespunzător obligațiile stipulate în Regulamentul Campaniei, inclusiv poate afecta dreptul Fermierului de a primi Avantajul Campaniei **Fii campionul succesului tău - Sezon 2022** la care ar putea fi îndreptățit în calitate de participant la Campanie, după caz.

De asemenea, numai pe baza consimțământului Dumneavoastră, Syngenta va prelucra datele cu caracter personal în scopuri de reclamă și marketing direct. Acest lucru presupune prelucrarea datelor în vederea îmbunătățirii de către Syngenta a produselor și serviciilor oferite, a administrării relației cu clienții săi finali, constând în efectuarea de comunicări comerciale prin e-mail, sms, poșta sau alte mijloace de comunicare directă. Astfel, Syngenta va putea utiliza datele necesare contactării Dumneavoastră (e.g. numele, prenumele, adresele poștale și de e-mail, precum și numerele de telefon mobil furnizate), pentru a vă informa periodic asupra celor mai noi produse, servicii, oferte și campanii promoționale Syngenta. **Datele personale sunt prelucrate de către Syngenta în scopuri de marketing direct, exclusiv în temeiul consimțământului Dumneavoastră și numai pentru că ați optat să vă contactăm în asemenea scopuri. Prin urmare, prelucrarea în scopuri de marketing direct se va putea face până la momentul în care ne comunicați ca ați decis să vă retrageți consimțământul astfel acordat. Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment consimțământul, fără a fi prejudiciat în vreun fel. Conform legii, retragerea consimțământului nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de Syngenta înainte de retragerea consimțământului de către Dumneavoastră, în calitate de persoană vizată.**

Totodată, în temeiul legii, vom prelucra datele pentru îndeplinirea obligațiilor noastre legale cu privire la arhivare, ținerea evidențelor financiar-contabile sau administrative, a obligațiilor de a comunica unor autorități publice, la cerere, anumite informații sau a altor obligații legale.

**Categoriile de destinatari ai datelor cu caracter personal.** Datele cu caracter personal nu vor fi dezvăluite altor persoane, cu excepția împuterniciților și partenerilor contractuali ai Syngenta, care au acces/necesită acces la aceste informații în contextul serviciilor lor, și a cazurilor în care Syngenta și/sau împuterniciții săi trebuie să respecte obligații impuse de legislația în vigoare. Astfel, în cadrul operațiunilor de prelucrare este posibil să trebuiască să divulgăm către anume persoane (destinatari), fizice sau juridice, intern sau extern, date personale ale persoanelor vizate, astfel încât, spre exemplu, respectivii să ne poată furniza servicii necesare sau conexe operațiunilor de prelucrare în funcție de scopurile prelucrării, după cum urmează: **a) Distribuitori Syngenta:** astfel cum sunt definiți Conform Regulamentului Campaniei și care sunt, în esență, acele societăți distribuitoare de produse Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în vederea respectării contractelor comerciale (livrarea produselor Syngenta comandate de Fermieri); **b) Syngenta Grup:** persoane autorizate din cadrul Syngenta, care au nevoie să acceseze astfel de informații în contextul muncii lor și atribuțiilor lor de serviciu, pentru scopurile descrise mai sus (departamentul financiar, departamentul marketing, personalului IT, Syngenta Business Services (SBS), departamentul juridic sau altor departamente relevante din alte entități din Grupul Syngenta); **c) Furnizori de servicii externi** care necesită acces la aceste informații în contextul serviciilor lor operaționale, necesare Syngenta, precum: telecomunicații, IT, stocare, arhivare, marketing și publicitate, servicii juridice, servicii financiare și de audit, servicii aferente asistenței pentru clienți sau alte servicii operaționale contractate de către Syngenta.

**Transferul în străinătate.** În funcție de locațiile în care se află serverele Syngenta, pe care vor fi stocate datele, sau de locul în care se afla anumiți destinatari ai datelor, datele personale ar putea fi transferate, după caz, în alte state membre ale Uniunii Europene și/sau ale Spațiului Economic European. De asemenea, în funcție de necesități, datele personale ar putea fi transferate și în alte state din afara Uniunii Europene sau Spațiului Economic European. În cazul unui asemenea transfer, Syngenta va lua toate măsurile necesare, ca să ofere și să asigure garanțiile adecvate cu privire la protecția datelor personale și va îndeplini toate formalitățile necesare, conform exigentelor legislației aplicabile.

**Perioada stocării datelor.** În cazul Fermierilor care nu au beneficiat de o ofertă în cadrul acestei Campanii, perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal se va întinde pe toată Durata Campaniei, precum și 1 an de la data încetării Campaniei. În cazul Fermierilor care au beneficiat de ofertă (bonificație), datele cu caracter personal vor fi stocate pentru o perioadă de cel mult 10 ani de la data încheierii exercițiului financiar aferent acordării ofertei în cauză. În cazul Participanților care și-au dat acordul expres cu privire la prelucrarea datelor personale și în scopuri de marketing direct, datele vor fi stocate până la retragerea consimțământului de către aceștia, dar nu mai mult de 10 ani de la încetarea Campaniei. Perioada pentru care vor fi stocate datele cu caracter personal se va întinde pe o perioadă de cel mult 10 ani de la data încetării Campaniei.

#### **Aveți următoarele drepturi cu privire la datele Dumneavoastră cu caracter personal:**

**Dreptul de acces.** Aveți dreptul de a obține din partea noastră o confirmare că se prelucrează sau nu date cu caracter personal care vă privesc și, în caz afirmativ, acces la datele respective și la următoarele informații: (a) scopurile prelucrării; (b) categoriile de date vizate; (c) destinatarii sau categoriile de destinatari cărora datele le-au fost sau urmează să le fie divulgate, în special destinatari din țări terțe sau organizații internaționale; (d) acolo unde este posibil, perioada pentru care se preconizează că vor fi stocate datele sau, dacă acest lucru nu este posibil, criteriile utilizate pentru a stabili această perioadă; (e) dreptul de a ne solicita rectificarea sau ștergerea datelor ori restricționarea prelucrării datelor referitoare la persoana vizată sau a dreptului de a se opune prelucrării; (f) dreptul de a depune o plângere în fața unei autorități de supraveghere; (g) în cazul în care datele nu sunt colectate de la Dumneavoastră, orice informații disponibile privind sursa acestora; (h) existența (dacă e cazul) a unui proces decizional automatizat incluzând crearea de profiluri, precum și, cel puțin în cazurile respective, informații pertinente privind logica utilizată și privind importanța și consecințele preconizate ale unei astfel de prelucrări pentru persoana vizată. Syngenta furnizează la cerere o copie a datelor cu caracter personal care fac obiectul prelucrării.

**Dreptul la rectificare.** Aveți dreptul de a obține, fără întârzieri nejustificate, rectificarea datelor cu caracter personal inexacte care vă privesc. Ținându-se seama de scopurile în care au fost prelucrate datele, aveți dreptul de a obține completarea datelor cu caracter personal care sunt incomplete, inclusiv prin furnizarea unei declarații suplimentare.

**Dreptul la ștergerea datelor („dreptul de a fi uitat”).** Aveți dreptul de a obține din partea noastră ștergerea datelor cu caracter personal care vă privesc, fără întârzieri nejustificate, în cazul în care, spre exemplu, datele cu caracter personal nu mai sunt necesare pentru îndeplinirea scopurilor pentru care au fost colectate sau prelucrate sau vă retrageți consimțământul ori vă exercitați, în orice moment dreptul la opoziție, cu privire la prelucrarea în scop de marketing direct, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv.

**Dreptul la restricționarea prelucrării.** Aveți dreptul de a obține restricționarea prelucrării în cazul în care: (a) contestați exactitatea datelor - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care ne permite să verificăm exactitatea datelor; (b) prelucrarea este ilegală, iar Dumneavoastră vă opuneți ștergerii datelor cu caracter personal, solicitând în schimb restricționarea utilizării lor; (c) operatorul nu mai are nevoie de datele cu caracter personal în scopul prelucrării, dar Dumneavoastră i le solicitați pentru constatarea, exercitarea sau apărarea unui drept în instanță; sau (d) v-ați opus prelucrării din motive legate de situația particulară în care vă aflați, prelucrării întemeiate pe interesul legitim, inclusiv

creării de profiluri pe baza respectivelor prelucrări, - restricționarea se va aplica pentru o perioadă care îi permite operatorului a verifica dacă drepturile legitime ale operatorului prevalează asupra celor ale persoanei vizate.

**Dreptul la opoziție.** În orice moment, aveți dreptul de a va opune, din motive legate de situația particulară în care vă aflați, atunci când sunteți notificați că prelucrarea ar fi necesară în scopul intereselor legitime urmărite de Syngenta sau când prelucrarea ar fi necesară pentru îndeplinirea de către Syngenta a unei sarcini care servește unui interes public, inclusiv creării de profiluri pe baza unor asemenea prelucrări. În caz de opoziție justificată, Syngenta nu va mai prelucra datele respective, cu excepția situațiilor prevăzute expres de lege. Atunci când v-ați dat consimțământul pentru prelucrarea datelor în scop de marketing direct, aveți dreptul să vă opuneți în orice moment prelucrării în acest scop a datelor cu caracter personal care vă privesc, inclusiv creării de profiluri, în măsura în care este legată de marketingul direct respectiv. În cazul în care vă opuneți prelucrării în scopul marketingului direct, datele cu caracter personal nu vor mai fi prelucrate de Syngenta în acest scop sub nicio formă. Conform legii, retragerea consimțământului nu va afecta legalitatea prelucrării efectuate de către Syngenta înainte de retragerea consimțământului.

**Dreptul de a depune o plângere.** În cazul în care considerați că drepturile de care beneficiați în calitate de persoană vizată au fost încălcate, vă puteți adresa oricând, cu o plângere sau sesizare în acest sens, Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, cu sediul în B-dul G-ral. Gheorghe Magheru 28-30, Sector 1, cod poștal 010336, București, România (fax: +40 318 059 602, email: anspdc@dataprotection.ro). De asemenea, puteți introduce o acțiune în justiție, pe rolul instanțelor judecătorești competente.

**Securitatea datelor cu caracter personal.** Vom depune toate eforturile pentru a vă proteja datele cu caracter personal aflate în posesia sau sub controlul nostru prin stabilirea unor măsuri de securitate adecvate, în vederea prevenirii accesării, colectării, utilizării, divulgării, copierii, modificării sau aruncării neautorizate, precum și a altor riscuri similare.

## SECȚIUNEA 5 LITIGII, RECLAMAȚII

- 5.1. Eventualele litigii apărute între Organizator și Fermierii participanții la prezenta Campanie se vor rezolva pe cale amiabilă, iar în cazul în care aceasta nu va fi posibilă, litigiile vor fi soluționate de instanțele judecătorești competente din municipiul București.
- 5.2. Eventualele reclamații/contestații legate de derularea Campaniei vor putea fi depuse în scris (prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire) pe adresa Organizatorului, cu mențiunea pe plic „Reclamație - Campania Fii campionul succesului tău - Sezon 2022”. Organizatorul nu va mai lua în considerare nicio reclamație/contestație primită după expirarea unui termen de 30 de zile de la expirarea Duratei Campaniei.
- 5.3. Eventualele reclamații/contestații vor cuprinde în mod obligatoriu:
  - (i) numele, domiciliul/reședința, precum și alte date necesare pentru identificarea contestatorului; și
  - (ii) prezentarea motivelor de fapt pe care se întemeiază contestația.
- 5.4. Contestațiile se vor soluționa de către Organizator în termen de maximum 30 de zile de la data primirii.

## SECȚIUNEA 6 DISPOZIȚII FINALE

- 6.1. Regulamentul (inclusiv anexele la acesta), precum și orice informații despre Campanie sunt disponibile gratuit pe pagina de internet - [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro), sau la sediul Organizatorului, indicat în prezentul Regulament sau la Împuternicirii Organizatorului, de unde va putea fi obținut în mod gratuit de orice persoană interesată, la simpla cerere.



- 6.2.** Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica sau schimba prevederile prezentului Regulament pe parcursul desfășurării Campaniei, prin întocmirea unui act adițional la prezentul Regulament, urmând ca astfel de modificări să intre în vigoare numai după ce au fost aduse la cunoștința publicului prin afișare pe site-ul [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) ori prin publicare în mass media scrisă sau audiovizuală. Modificările vor fi făcute publice cu cel puțin 24 de ore înainte de intrarea în vigoare a acestora.
- 6.3.** Organizatorul își rezervă dreptul de a anunța noi acțiuni speciale pe durata Campaniei, inclusiv prin suplimentarea Produselor Participante ce pot fi achiziționate în cadrul prezentei Campanii, despre care îi va informa pe participanți, prin afișare pe site-ul [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro) ori prin publicare în mass media scrisă sau audiovizuală.
- 6.4.** Campania va fi promovată de Organizator prin intermediul programului reprezentanților de vânzări ai Organizatorului, întâlnirilor realizate cu Fermierii, Distribuitorii, precum și prin intermediul paginii web a Organizatorului, SMS și/sau poștă.
- 6.5.** Următoarele anexe fac parte integrantă din prezentul Regulament:

**Anexa 1** Lista Produselor Participante și Avantajul Campaniei „Fii campionul succesului tău - Sezon 2022” aplicabil fiecărui Prods Participant; și

**Anexa 2** Voucherul - forma tip și notificarea de prelucrare a datelor personale.

Prezentul Regulament a fost întocmit de către Syngenta Agro SRL, cu respectarea prevederilor legale, astăzi 21.10.2021, la București.

**Syngenta Agro SRL**

Sergiu Staicu

Administrator

---

Iulia Nicola

Director de Marketing

---

Emil Nedelcu

Director de Vânzări

---

**ANEXE LA REGULAMENTUL CAMPANIEI PROMOTIONALE**  
**„Fii campionul succesului tău - Sezon 2022”**

**ANEXA 1 - LISTA PRODUSELOR PARTICIPANTE ȘI AVANTAJUL CAMPANIEI FII CAMPIONUL**  
**SUCCESULUI TĂU - SEZON 2022 APLICABIL FIECĂRUI PRODUS PARTICIPANT**

**Produse de protecția plantelor incluse în campania Fii campionul succesului tau-Sezon 2022**

<b>Produs</b>	<b>Tip produs</b>	<b>Ambalaj</b>	<b>UM</b>	<b>Doza L/Kg/Ha</b>	<b>Pret recomandat (lei/UM)</b>	<b>Comanda minima pentru intrare in campanie</b>	<b>Avantaj la cumpărare pe Durata Campaniei</b>
AMPLIGO	Insecticid	12X1 L	L	0.2 L	1,110	10L	1L la fiecare 10L cumpărați
AXIAL 050 EC	Erbicid	4X5 L	L	0.9 L	239	50L	5L la fiecare 50L cumpărați
AXIAL ONE	Erbicid	4X5 L	L	1 L	283	50L	5L la fiecare 50L cumpărați
ELATUS ERA	Fungicid	4X5 L	L	0.5 -1 L	362	50L	5L la fiecare 50L cumpărați
ELUMIS	Erbicid	20 L	L	1 - 2 L	220	20L	2L la fiecare 20L cumpărați
ELUMIS	Erbicid	12X1 L	L	1 - 2 L	222	20L	2L la fiecare 20L cumpărați
MISTRAL 4 SC	Erbicid	4X5 L	L	0.8 - 1.5 L	111	50L	5L la fiecare 50L cumpărați
MISTRAL PLUS	Erbicid	12x1 L	L	0.8 - 1.2 L	213	20L	2L la fiecare 20L cumpărați
MISTRAL PLUS	Erbicid	2x10 L	L	0.8 - 1.2 L	213	20L	2L la fiecare 20L cumpărați

## ANEXA 2 - VOUCHERUL - FORMA TIP

Seria SYN/2022 © Syngenta

**0000**

Seria SYN/2022 © Syngenta

**0000**



### Produse de protecția plantelor • Sezon 2022 - RI campionul succesului tău

Produs	Tip produs	Amplasaj	UM	Doza L/Kg/ha	Preț recomandat (€/l/ha)	Canoadă minimă pentru intrare în concurs	Avansul comisiei pe Doza campaniei	Costul comisiei (UM)	Valoarea comisiei ca în câștig
AMPLIGO®	Insecticid	12x1 L	L	0,2 L	1.110	10 L	1L		
AXIAL® 050 EC	Erbicid	4x5L	L	0,9 L	290	50 L	5 L		
AXIAL ONE®	Erbicid	4x5L	L	1 L	283	50 L	5 L		
ELATUS™ ERA	Fungicid	4x5L	L	0,5 - 1 L	362	50 L	5 L		
ELIMIS®	Erbicid	20 L	L	1 - 2 L	230	20 L	2 L		
ELIMIS®	Erbicid	12x1 L	L	1 - 2 L	222	20 L	2 L		
MISTRAL® 4 SC	Erbicid	4x5 L	L	0,8 - 1,5L	111	50 L	5 L		
MISTRAL® PLUS	Erbicid	12x1 L	L	0,8 - 1,2L	213	20 L	2 L		
MISTRAL® PLUS	Erbicid	2x10 L	L	0,8 - 1,2L	213	20 L	2 L		



### Pachete tehnologice • Sezon 2022 - neparticipante la RI campionul succesului tău

Produs	Tip produs	Amplasaj	UM	Doza L/Kg/ha	Preț recomandat (€/l/ha)	Costul comisiei (UM)
AMISTAR® ERA	Fungicid	15 L AMISTAR® + 8 L PECAR®	Pachet 20 ha	-	4.907	
AMISTAR® PRIME PACK	Fungicid	15 L AMISTAR® + 8 L CELSNOP®	Pachet 20 ha	-	2.870	
AMISTAR® COMPLET	Fungicid + Erbicid	AMISTAR® PRIME PACK + 0,8 KG CELEQUIM™*	Pachet 20 ha	-	4.714	
ELATUS™ PLUS RMOR™	Fungicid	10 L ELATUS™ PLUS + 18 L RMOR™	Pachet 20 ha	-	4.000	
RIVOR™ PRIME	Fungicid	18 L RMOR™ + 8 L CELSNOP®	Pachet 20 ha	-	2.332	
GALARS® PRO RACK	Erbicid	5 L GALARS® PRO + 0,25 L FO® PRO	Pachet 2,2 ha	-	615	

\* CELEQUIM® este marcă înregistrată a Syngenta Corporation

Seria SYN/2022 © Syngenta

**0000**



### Produse de protecția plantelor • Sezon 2022 - neparticipante la RI campionul succesului tău

Produs	Tip produs	Amplasaj	UM	Doza L/Kg/ha	Preț recomandat (€/l/ha)	Costul comisiei (UM)
AVOXA®	Erbicid	4x5L	L	1,35 L; 1,8 L	170	
GARDOPRIM® PLUS GOLD 500 SC	Erbicid	20 L	L	3,5 - 5 L	66	
GARDOPRIM® PLUS GOLD 500 SC	Erbicid	4x5 L	L	3,5 - 5 L	67	
KARATE ZEON®	Insecticid	12x1 L	L	0,075 - 0,25 L	283	

**NOTĂ**

Licea de prezentare recomandată este aplicabilă doar în relațiile dintre Organizații Campanii și Distribuitori Organizații Campanii și nu este aplicabilă în stabilirea prețului de vânzare a produselor sau către Fermieri. Distribuitorii trebuie să stabilească prețurile de vânzare. Anunțul Syngenta va fi însoțit de un document de prezentare. Acesta lista de prezentare recomandată este în vigoare începând cu 26 octombrie 2022. Clienții în lista noastră sunt disponibili. Regulamentul campaniei este disponibil pe [www.syngenta.ro](http://www.syngenta.ro)

Seria SYN/2022 © Syngenta

**0000**

Fermierul (Nume și Prenume): ..... Funcția: .....

dedat prin prezentul că:

Sunt de acord cu prevederile Regulamentului Campaniei „RI campionul succesului tău” și cu conținutul din prezentul document, de care am luat pe deplin cunoștință la momentul completării și semnării lui. Sunt de acord ca reprezentanții Syngenta Agro S.R.L. să facă verificările necesare privind îndeplinirea condițiilor de participare și respectarea Regulamentului Campaniei.

Societate ..... Localitatea ..... Județul .....

Str. .... J. .... CUI ..... Tel. mobil .....

Reprezentant Syngenta: .....

Semnătura/Stampila ..... Data .....

Distribuitor ..... Reprezentant Distribuitor: .....

Sunt de acord ca Syngenta Agro S.R.L. să împrăștiere datele în scopuri de marketing direct, corespondență directă sau de comunicații comerciale prin e-mail, sms, poșta sau alte mijloace de comunicații electronice pentru susținerea de comercializare legală de campanie, produse și servicii Syngenta, și în vederea activității de Syngenta dedicată clienților producătorilor. Syngenta nu întreprinde nici un fel de activitate în scopuri de marketing direct a distribuitorilor sau persoanelor care se prezintă și care au dispus să își vândă produsele în vederea vânzării acestor produse în viitor în România și în alte țări. Distribuitorii, angajatorii și reprezentanții nu au obligația prezentării acestor date Syngenta înainte de angajarea contractelor de vânzare și vânzare, în calitate de producători ai acestor produse.

Nume și prenume ..... Semnătura: ..... Data: .....

